



文·圖——洪雯柔（暨南國際大學國際文教與比較教育學系教授）

ニュージーランド・マオリ学校の教育要領が示す我が国の民族教育へのヒント
Maori Curriculum in New Zealand and Its Implications for Aboriginal Education in Taiwan

紐西蘭毛利學校課綱及其對我國民族教育之啟示

紐西蘭 獨立於主流教育體系之外的原住民族教育體系舉世聞名，而搭配此體系的國定課程設計，或可提供我國推展民族教育之參考，因此本文簡述該課綱及其可供我國省思之處。

紐西蘭毛利國定課程

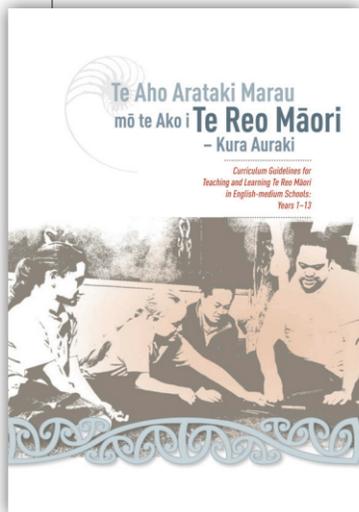
紐西蘭國定課程涵蓋2份官方文件，其一為主流學校的「紐西蘭國定課程」，另一份則為2008年頒布、2011年開始施行的「紐西蘭毛利國定課程」（Te Marautanga o Aotearoa），後者乃針對中小學階段的毛利語教學場域而設計，植基於毛利哲學，而非翻譯自英語版的「紐西蘭國定課程」，但其可適用於所有學校，而非僅限定於毛利語教學場域。

此課程綱要的規劃乃植基於《**窪坦頤條約**》（The Treaty of Waitangi）精神而強調尊重白人與毛利族之雙文化，整體目的則在期待發展學生成為成功的學習者，如此才能成為有能力與信心的學習者；也期待學生成為毛利世界中的有效溝通者，具有健康的身、心、靈，並對其身分認同感到安全，且有歸屬感。

因此整體課程的發展乃以學校為本位，結合地方知識與脈絡，且納入家庭、家族、部落、族群等之文化與參與。

就此目標觀之，課綱負責指引教學與學習，以學生為中心，發展學生達成下述目標：成為自信且具彈性（resilient）的個體、展現其潛能且邁向充實人生、有效地以毛利語溝通、對其身分感到驕傲、參與世界且獲致成功。

為對應上述目標，課綱小組蒐集來自家庭、家族、部落、族群與學校的期待，描繪了畢業生輪廓：一、高階／水準教育成就：有助於學生能夠完全發揮



以毛利哲學與文化為核心的毛利課程綱要。



《窪坦頤條約》的理解、討論與實踐，乃是紐西蘭文化與毛利族群的核心關懷。

此課程綱要的規劃乃植基於《**窪坦頤條約**》精神而強調尊重白人與毛利族之雙文化，整體目的則在期待發展學生成為成功的學習者；也期待學生成為毛利世界中的有效溝通者，具有健康的身、心、靈，對其身分認同感到安全，且有歸屬感。



個人潛能、擁有成功教育產出或學術成就、以身為毛利人為傲，有能力貢獻於家族、部落、族群之福祉，參與毛利世界與倡議毛利世界觀，以及有自信地於其他文化場域中展現毛利世界，瞭解個人於家庭、家族、部落、族群與廣大社會的角色。二、廣博的生活技能：有助於學生能夠發展良好工作倫理、運用其 initiative（創思、動能）、運用技能於多種職業（多元職涯）、優質職涯選擇。此外，生活技能需是多元技能，且使學生有信心與能力去追求終身學習（無論職場或大學），能貢獻且積極參與其社區，尊重其他人。三、優質的職涯選擇：有助於學生能夠具備知識與技能以「擁有成功且充實的生活、積極參與社會，對經濟成長有所貢獻，尊重他人，追求終身學習」。

毛利語學校課綱的四大原則

就課綱原則觀之，除《**窪坦頤條約**》（The Treaty of Waitangi）精神外，指引毛利語學校的四大原則：一、學生中心的教與學；支持與肯定學習者，支持學習者的心靈福祉，提升經驗以供學生在各學



為使教學與學習成為不斷精進的迴圈，探究學習與知識創建循環亦為課綱的一部分，提醒學校與教師在規劃教學與學習時，探究意欲的學習成果、評估學習進展、教師需具備哪些知識與技能以支持學生學習、行政與家庭等如何支持教師、學生的受益。



課綱中亦納入傳統知識（如狩獵）且將之連結至今日社會。

習領域獲致良好表現，發展知識、技能與態度家庭、家族、部落、族群。二、學生有堅強的自我意識；此意味著，學校本位課程必須倡議家族與部族，提供經驗以彙整部族與社區的各種風俗性實踐，協助學習者在毛利世界與更廣的世界都能獲致成功。三、學生能實踐其潛能；亦即引導學生投入，以發展可欲的關鍵能力、態度與價值觀，更重要的是回應學生之文化與學習需求。四、學校與家庭、家族、部落與社區合作。

此外，教學與學習必須採取毛利哲學的整體取向（Holistic approach），反映家庭、家族、部落與社區的共同價值觀，而這意味著瞭解毛利族價值觀，以及更廣大社群的價值觀。而在毛利族價值觀方面，在瞭解與彙整家庭、家族、部落、族群的價值觀，瞭解自己的身分認同與起源，瞭解自己的族譜等，對訪客關心且慷慨，與同儕進行小組合作；在廣大社群的價值觀方面，則是連結學生在社區的經驗。

教學與學習的規劃

在教學與學習的規劃方面，課綱規範：**發展毛利學習環境**：學習環境延伸至毛利族聖堂或其他在地環境，運用適切實踐以使學習者在心智與情緒上準備好進入學習，也符應學習者需求以使學習更有效能，教師與學校需瞭解學習環境對學習的影響。**發展出刺激認知學習的環境**：以使學生珍惜教育，在認知方面受到挑戰與刺激，發展技能以因應算數、問題解決、生理技能、工作技能等技能，也為他們未來獨立工作的生涯發展預作準備；建構明確的評量，以支持教學與學習的改善。

為使教學與學習成為不斷精進的迴圈，探究學習與知識創建循環亦為課綱的一部分，提



晨光中等待舉行歡迎儀式的毛利長老與賓客，文化的傳承展現了當代的生命力。

醒學校與教師在規劃教學與學習時探究下述問題：意欲的學習成果為何、如何評估學習進展、教師需具備哪些知識與技能以支持學生學習、行政與家庭等如何支持教師、學生的受益為何。

啟發

從上述紐西蘭毛利國定課程中，我們或可獲得幾點啟發，以供我國民族教育之再檢視。

以毛利文化與哲學貫串：整體取向的課綱設計雖未標舉出常見的核心能力與相關指標，卻呈現整體畢業生的圖像與期待；對家庭、家族、部落與族群的重視，對參與及貢獻社群的強調，此皆毛利文化與哲學之核心，而此核心精神貫串於教學與學習之規劃中。

學校本位：不僅結合地方知識，也結合當地脈絡，而且是以社會文化為主。

以成功學習者為目標，有助於後續的持續學習與獨立學習，是教育的根基目標。

以有效溝通者為目標，而非以語言學習為限，其勢必涵蓋語言學習、文化學習、情境與人際理解與判斷等社會文化元素，才能達成有效「溝通」。如此，更有助於語言與文化的完

整學習與傳承。此外，有效溝通的進行，更成為激勵的因素，促使文化成員主動且積極地投入更豐富的溝通中，強化其語言與文化的學習。

身分認同與歸屬感的形塑，特別被標舉在毛利課綱，一方面回應毛利文化中對歸屬感的重視，以及對緊密人際、家庭與延伸家庭至部落關係的訴求；另一方面則是源於毛利族群之身分認同以往受到否定，

因此特別強調其重要性。

納入生活技能的培養，無論是創思與動能、多元技能、工作倫理與終身學習等，都屬此類。此或許亦可提供我們思考，畢竟，傳統文化的學習雖有其必要，但文化有其變遷與創新發展之必要，學習者亦有學習文化且開展其生活應用之需求。

從毛利文化觀點觀之，學習環境的安排有著關鍵影響性，因為毛利學生較屬場地依賴型學習風格，對於環境的變化、人際關係的緊密等都較為敏感。而台灣頗多的原住民族也有此傾向，因此，如何安排適切的學習環境中的人、事、物與關係，有其重要性。◆



洪雯柔

南投縣草屯鎮人，暨南國際大學比較教育研究所博士。現任暨南國際大學國際文教與比較教育學系教授。曾在南投縣信義鄉部落進行一年的母語教學觀察與一年的訪談，也曾前往紐西蘭威靈頓地區進行毛利文化與教育的博士後研究一年，曾帶領學生前往越南、印尼、泰國、澳洲、紐西蘭進行國際志工與海外實習。